

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29040065									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Nicht schwimmer sollten nicht ohne angemessene Schwimmhilfen paddeln.	Non-swimmers should not paddle without appropriate flotation devices.	Les non-nageurs ne doivent pas pagayer sans aides à la flottabilité appropriées.	non nuotatori non dovrebbero remare senza adeguati aiuti al galleggiamento.	Niet-zwemmers mogen niet peddelen zonder de juiste drijf hulpmiddelen.	Los no nadadores no deben remar sin ayudas de flotación adecuadas.	Neplavci by neměli pádlovat bez vhodných plovací pomůcek.	Neplivači ne smiju veslati bez odgovarajućih pomagala za plutanje.	Neplavalci naj ne veslajo brez ustreznih pripomočkov za plovnost.	Az úszni nem tudók nem evezhetnek megfelelő felhajtóerő nélkül.
Tragen Sie immer eine Schwimmweste, besonders in Gewässern mit starkem Verkehrsaufkommen oder Strömungen.	Always wear a life jacket, especially in waters with heavy traffic or currents.	Portez toujours un gilet de sauvetage, en particulier dans les eaux à fort trafic ou à forts courants.	Indossare sempre un giubbotto di salvataggio, soprattutto in acque con traffico intenso o correnti.	Draag altijd een reddingsvest, vooral in water met veel verkeer of stroming.	Utilice siempre un chaleco salvavidas, especialmente en aguas con mucho tráfico o corrientes.	Vždy noste záchrannou vestu, zvláště ve vodách s hustým provozem nebo proudy.	Uvijek nosite prsluk za spašavanje, osobito u vodama s gustim prometom ili strujama.	Vedno nosite rešilni jopič, zlasti v vodah z gostim prometom ali tokovi.	Mindig viseljen mentőmellényt, különösen nagy forgalmú vagy áramlásos vizeken.
Vermeiden Sie übermäßige Anstrengung und paddeln Sie bei heißem Wetter nicht zu lange.	Avoid excessive exertion and do not paddle for too long in hot weather.	Évitez les efforts excessifs et ne payez pas trop longtemps par temps chaud.	Evitare sforzi eccessivi e non remare troppo a lungo quando fa caldo.	Vermijd overmatige inspanning en peddel niet te lang bij warm weer.	Evite el esfuerzo excesivo y no reme por mucho tiempo en climas cálidos.	Vyhňte se nadměrné námaze a v horkém počasí nepádlujte příliš dlouho.	Izbjegavajte pretjerane napore i nemojte predugo veslati po vrućem vremenu.	Izogibajte se pretiranemu naporu in ne veslajte predolgo v vročem vremenu.	Kerülje a túlzott megerőltetést, és ne evezzen túl sokáig meleg időben.
Trinken Sie regelmäßig Wasser, um Dehydrierung zu vermeiden.	Drink water regularly to avoid dehydration.	Buvez de l'eau régulièrement pour éviter la déshydratation.	Bere acqua regolarmente per evitare la disidratazione.	Drink regelmatig water om uitdroging te voorkomen.	Beba agua con regularidad para evitar la deshidratación.	Pijte pravidelně vodu, abyste se vyhnuli dehydrataci.	Redovito pijte vodu kako biste izbjegli dehidraciju.	Redno pijte vodo, da preprečite dehidracijo.	Igyál rendszeresen vizet, hogy elkerüld a kiszáradást.
Tragen Sie Sonnenschutzmittel und eine Kopfbedeckung, um Sonnenbrand zu vermeiden.	Wear sunscreen and a hat to avoid sunburn.	Portez de la crème solaire et un chapeau pour éviter les coups de soleil.	Indossare una protezione solare e un cappello per evitare scottature.	Draag zonnebrandcrème en een hoed om zonnebrand te voorkomen.	Use protector solar y sombrero para evitar quemaduras solares.	Používejte opalovací krém a čepici, abyste se nespálili.	Nosite kremu za sunčanje i šešir kako biste izbjegli opekline.	Nosite zaščito pred soncem in pokrivalo, da preprečite opekline.	Viseljen napvédő krémet és kalapot, hogy elkerülje a leégést.
Paddeln Sie nicht während der Mittagssonne, wenn die UV-Strahlen am stärksten sind.	Do not paddle during the midday sun when UV rays are strongest.	Ne payez pas sous le soleil de midi, lorsque les rayons UV sont les plus forts.	Non remare durante il sole di mezzogiorno, quando i raggi UV sono più forti.	Peddel niet tijdens de middagzon, wanneer de UV-stralen het sterkst zijn.	No remar durante el sol del mediodía cuando los rayos ultravioleta son más fuertes.	Nepádlujte během poledního slunce, kdy jsou UV paprsky nejsilnější.	Nemojte veslati za vrijeme podnevnog sunca kada su UV zrake najjače.	Ne veslajte ob opoldanskem soncu, ko so UV žarki najmočnejši.	Ne evezzünk a déli napon, amikor az UV-sugárzás a legerősebb.
Halten Sie Abstand zu anderen Wassersportlern und Booten.	Keep your distance from other water sports enthusiasts and boats.	Gardez vos distances avec les autres amateurs de sports nautiques et les bateaux.	Mantieni le distanze dagli altri appassionati di sport acquatici e dalle barche.	Houd afstand van andere watersporters en boten.	Manténgase alejado de otros entusiastas de los deportes acuáticos y de embarcaciones.	Udržujte si odstup od ostatních milovníků vodních sportů a lodí.	Držite se podalje od drugih ljubitelja vodenih sportova i brodova.	Ohranjajte oddaljenost od drugih ljubiteljev vodnih športov in čolnov.	Tartson távolságot más vízisportok szerelmeseitől és hajóktól.
Seien Sie besonders vorsichtig in stark befahrenen Gewässern und bei schlechten Sichtverhältnissen.	Be especially careful in busy waters and in poor visibility conditions.	Soyez particulièrement prudent dans les eaux très fréquentées et dans des conditions de mauvaise visibilité.	Prestare particolare attenzione in acque trafficate e in condizioni di scarsa visibilità.	Wees vooral voorzichtig in drukke wateren en bij slecht zicht.	Tenga especial cuidado en aguas concurridas y en condiciones de mala visibilidad.	Buďte obzvláště opatrní na rušných vodách a za zhoršené viditelnosti.	Budite posebno oprezni u prometnim vodama i u uvjetima loše vidljivosti.	Bodite še posebej previdni v prometnih vodah in ob slabi vidljivosti.	Legyen különösen óvatos forgalmas vizeken és rossz látási viszonyok között.
Achten Sie auf Unterwasserhindernisse wie Felsen und Treibholz.	Watch for underwater obstacles such as rocks and driftwood.	Faites attention aux obstacles sous-marins tels que les rochers et le bois flotté.	Fai attenzione agli ostacoli sottomarini come rocce e legni.	Pas op voor obstakels onder water, zoals rotsen en drijf hout.	Tenga cuidado con los obstáculos submarinos como rocas y madera flotante.	Dávejte si pozor na podvodní překážky, jako jsou kameny a naplavené dříví.	Pazite na podvodne prepreke poput kamenja i natopljenog drva.	Pazite na podvodne ovire, kot so skale in naplavljeni les.	Ügyeljen a víz alatti akadályokra, például sziklákra és uszadékfára.
Vermeiden Sie flache Gewässer, um das Risiko von Kollisionen mit dem Untergrund zu verringern.	Avoid shallow waters to reduce the risk of collisions with the bottom.	Évitez les eaux peu profondes pour réduire les risques de collisions avec le sol.	Evitare i fondali bassi per ridurre il rischio di collisioni con il suolo.	Vermijd ondiep water om het risico op botsingen met de grond te verminderen.	Evite aguas poco profundas para reducir el riesgo de colisiones con el suelo.	Vyhýbejte se mělké vodě, abyste snížili riziko kolize se zemí.	Izbjegavajte plitku vodu kako biste smanjili rizik od sudara s tlom.	Izogibajte se plitvi vodi, da zmanjšate tveganje trčenja s tlemi.	Kerülje a sekély vizet, hogy csökkentse a talajjal való ütközés kockázatát.
Überprüfen Sie vor dem Paddeln die Wettervorhersage und vermeiden Sie das Paddeln bei starkem Wind, Gewittern oder rauer See.	Check the weather forecast before paddling and avoid paddling in strong winds, thunderstorms or rough seas.	Vérifiez les prévisions météorologiques avant de pagayer et évitez de pagayer par vent fort, orage ou mer agitée.	Controlla le previsioni del tempo prima di remare ed evita di remare con vento forte, temporali o mare mosso.	Controleer de weersvoorspelling voordat u gaat peddelen en vermijd peddelen bij harde wind, onweer of ruwe zee.	Consulte el pronóstico del tiempo antes de remar y evite remar con vientos fuertes, tormentas eléctricas o mares agitados.	Před pádlováním si zkontrolujte předpověď počasí a vyhněte se pádlování v silném větru, bouřkách nebo rozbouraném moři.	Provjerite vremensku prognozu prije veslanja i izbjegavajte veslanje po jakom vjetru, grmljavini ili uzburkanom moru.	Pred veslanjem preverite vremensko napoved in se izogibajte veslanju ob močnem vetru, nevihtah ali razburkanem morju.	Evezés előtt ellenőrizze az időjárás-előrejelzést, és kerülje az evezést erős szélben, zivatarban vagy viharos tengeren.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29040065									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Paddeln Sie nicht in Bereichen mit starken Strömungen, Gezeitenwechseln oder gefährlichen Wellen.	Do not paddle in areas with strong currents, tide changes or dangerous waves.	Ne pagayez pas dans des zones avec des courants forts, des changements de marée ou des vagues dangereuses.	Non remare in aree con forti correnti, cambiamenti di marea o onde pericolose.	Peddel niet in gebieden met sterke stroming, getijdenveranderingen of gevaarlijke golven.	No remar en zonas con fuertes corrientes, cambios de marea u olas peligrosas.	Nepádlujte v oblastech se silnými proudy, změnami přílivu a odlivu nebo nebezpečnými vlnami.	Nemojte veslati u područjima s jakim strujama, promjenama plime i oseke ili opasnim valovima.	Ne veslajte na območjih z močnimi tokovi, spremembami plimovanja ali nevarnimi valovi.	Ne evezzen erős áramlatokkal, árapályváltásokkal vagy veszélyes hullámokkal rendelkező területeken.